

跨文化视域下大学生如何用英语讲好中国故事探究

李少娟

(广东轻工职业技术学院, 广东 广州 510300)

摘要: 现今,随着信息技术的发展,全球化进程逐渐地推进,在此背景下,大学生用英语讲好“中国故事”可以将中国的优秀文化向世界范围内传播,提升中国的文化影响力,树立好国际形象,对于我国的发展有着重要的现实意义。针对此,本文就跨文化视域下大学生如何用英语讲好中国故事进行详细分析,希望为广大教师朋友提供一些有价值的借鉴和参考。

关键词: 跨文化视域下;大学生;中国故事

文化作为国家的软实力,已经成为国家核心竞争力的重要组成部分,现今,越来越多的国家开始重视本国文化领域的发展,并将其作为国家核心战略之一。随着“中国文化走出去”口号的提出以及“一带一路”发展战略的推动,我国与世界的沟通、交流日益频繁,中国优秀文化的吸引力以及影响力与日俱增。随着我国逐渐走进国际舞台的中央,越来越多的外国人士开始对“中国故事”感兴趣,想要探究中国取得如此重大成就的原因。能否讲好“中国故事”,将中国文化推向世界,关系到中国是否可以向世界树立一个真实、全面且自信的新形象。因此,在跨文化视域下,大学生作为新时代的主力军,提高其英语表达能力,对于传播中国优秀传统文化,是至关重要的。

一、跨文化视域下大学生用英语讲好“中国故事”的意义

“中国故事”是一部包含中华上下五千年深厚历史的连续剧,其中不仅蕴含着我国历史长河中的悠久文化底蕴,同时也涵盖每一个勇于担当、乐于奉献的中国人奋斗故事。早在2013年,我国教育部门就强调:“要重视对外宣传工作,创新宣传方式,打造融通中外的新概念、新范畴、新表述,切实讲好中国故事,传播中国声音。”向世界范围介绍中国,既要介绍特色的中国,也要宣传全面的、真实的中国;既要介绍古老的、优秀的中国文化,同时也要宣传现代的、健康的中国文化;既要介绍中国的经济发展,也要宣传中国群众的发展和进步。2017年,党的十九大报告中强调:“要加强中外人文交流,以我为主,兼收并蓄。积极推进国际传播能力建设,讲好中国故事,展现立体、真实、全面的中国,提升国家文化软实力”。“中国故事”所代表的不仅仅是一个个优秀的人物或者一系列波澜壮阔的故事,更是五千年来优秀文化的继承和发展,是我国核心竞争力和软实力的重要组成部分。

我国在21世纪初就确立了“中国文化走出去”的发展战略,提出了文化建设的方针,这对我国文化的发展和传播起到了重要的推动作用。“中国故事”所代表的文化软实力使中国在国际舞台中影响力更为巨大,形象更加的鲜明和立体。从“中国故事”中的那些人和事中,我们可以清晰地感受到民族的文化传统,挖掘到潜在的奋斗精神和民族责任感。当今,中国正在奋力崛起,为了增信释疑,需要一些声音来将中国的发展模式、中国智慧、中国经验以及中国方案展示给世界,树立中国在世界舞台上东方大国、负责任大国以及文明大国的形象。实践证明,仅靠国家官方的宣传力量是远远不够的,所有中华儿女都应该积极努力、携手并进,形成社会合力,构建“中国故事”宣传新格局,积极履

行国家“中国文化走出去”的发展战略,通过多元方式使外国友人了解到中国的深厚文化底蕴以及新风貌,使他们更加全面、真实地了解中国。当代大学生,作为中国新时期的开拓者,更应该严格遵守国家的发展战略,勇于肩负使命,责无旁贷地向世界讲述“中国故事”,提升中国的国际影响力。而英语是一门世界通用的语言,在向世界讲述“中国故事”的过程中起到重要的作用。

“中国故事”中蕴含着深厚的传统文化,用英语向世界讲述中国故事是所有从业人员必须具备的素养和能力。因此,培养大学生如何使用英语讲述“中国故事”是非常重要的。

二、大学生用英语讲好“中国故事”的现存问题

(一) 跨文化意识不足

现阶段,我国的大学英语教学存在一定的问题,过分强调对学生英语国家文化的输入,忽视了将我国优秀文化的英语表达能力教育。我国教育部门对大学英语教学提出了全新的指标和要求,根据《大学英语教学指南(2020)》,其中明确要求:“大学英语的主要教育目标是培养学生的英语应用能力,强化跨文化交际意识和交际能力,同时培养自主学习能力,提升英语素养和综合能力,使学生在学、生活以及未来工作中能够有效地使用英语,满足国家、社会、学校以及个人发展的需要”。但是目前大学生的英语教学比较偏重于西方文化的单向输入,不仅缺少对西方文化的批判思维,还缺少中西文化的对比,这样很容易使大学生崇洋媚外,为了帮助他们树立文化咨询,更好地承担跨文化宣传的重任,应该培养他们的世界眼光,但是培养世界眼光的前提是国家情怀,他们只有理性地看待中西方文化差异,科学地运用批判思维,才能形成文化包容态度,更好地讲述“中国故事”。

(二) 过分重视成绩,忽视了英语应用能力的培养

受到应试思维的影响,很多大学生在大学阶段非常重视英语成绩,为了应对英语考试,大量背诵英语单词、学习语法知识、提升解题能力,这于大学英语教育目标相违背。进入大学之后,他们还是不得不面对各种形式的英语考试,从评价方面来说,这种评价方式依旧偏重对英语基础知识的考查,缺乏对英语应用能力的考查,这种单一的评价方式,往往会减弱学生对英语学习的兴趣,导致他们的英语应用能力停滞不前。有些非英语专业的学生,他们在结束大学英语课程教学之后,就会停止对英语的主动学习,他们的英语应用能力以及英语表达能力会随着时间逐渐降低。此外,部分大学英语的课时被严重压缩,英语课堂教学的时间严重不足,部分英语教师只能以考试为导向,尽管教师想要开展与中国文化有关的教学,但也很难找到时间进行授课。整体来说,我国大学生的英语应用能力的提升还要有很长的路要走。

(三) 用英语介绍中国故事能力不足

想要讲好“中国故事”,大学生首先需要对本国的历史文化有着比较深刻的认知和了解,“中国故事”到底是什么?其中包含什么内容?哪些方面的内容具有中国特色?这是大学生讲好“中国故事”的首要条件。其次,语言能力是大学生讲好“中国故事”的重要因素,英语课堂教学中讲好“中国故事”,在对优秀历史

文化有着较深认知的基础上,需要对英语课文内容进行合理的拓展。现今,大学课文主要是对外国文化的介绍,而涉及中国文化的內容却很少,致使学生会讲外国文化,却无法将本国文化用英文讲出来。

三、跨文化视域下大学生如何用英语讲好中国故事路径

(一) 提升能力,强化传播效果

为了解决大学生不能用英语讲好“中国故事”的问题,大学生应该从这几方面着手:

第一,强化自身的英语实际应用能力,受到应试教育的影响,我国高中学生为了在高考中取得良好的成绩,考入理想的大学,他们一般会记忆大量的词汇、语法等英语基础知识,提升自己的做题技巧,所以他们往往具备强大的阅读理解能力,但是英语口语应用以及听力能力相对比较薄弱。为了更好地就业和未来的发展,大学生应该及时转变自身的学习方式,发挥英语人文性和工具性的功能,充分利用高校以及国家所提供的网络学习资源,培养自主学习能力。第二,大学生应该积极主动了解和学习中华优秀传统文化,想要讲好“中国故事”,应该要对本国的历史以及文化底蕴进行深度了解,激发他们对中国优秀传统文化的热爱,提升文化认同感,树立文化自信,这样才能更好地了解“中国故事”背后所蕴含的内容。与此同时,大学生也要深入了解外国文化,感受不同国家、不同区域的文化差异,在尊重不同国家文化的基础上,学会用批判的眼光看待外国文化,这对大学生在文化交流时更加有力,提升包容性,使自己讲述的“中国故事”更易被外国友人所理解和接受。第三,在提升英语应用能力的同时,还要学习使用中国特色术语,将“中国故事”生动、形象、精准地表达出来,避免在外国传播中国文化时出现偏差,影响传播效果,使外国人听得懂、好理解、易接受。

(二) 教学改革,提升教学实效

1. 明确教育目标

大学英语教学不应该只是培养大学生简单的英语基础知识和文化知识,还应该培养他们英语应用能力以及树立对本民族,乃至全世界优秀文化的反思意识和批判意识,使他们面对不同文化时能够相互学习、相互借鉴,强化他们的跨文化交际意识,使他们更好地讲述“中国故事”。因此,为了使大学生能够用英语讲好“中国故事”,高校应该明确教育目标,注重提升学生的本民族文化认同感,培养他们的反思意识和批判意识,提升他们的跨文化交流能力。

2. 优化教学体系和课程设置

第一,高校要对英语课程教学进行优化,提升教学实效,应该大力开展中国文化类英语课程,帮助大学生提升英语素养,使他们知道如何用英语讲述“中国故事”、传播优秀传统文化。同时,各高校应该科学安排英语课时,提升大学英语的整体教学效果。也可以将一些中国文化类英语课程添加到选修课程之中,培养学生的英语应用能力,深化他们的文化认知。第二,从教学资源层面来说,高校应该统筹协调各种教育资源,充分利用好大数据技术、虚拟现实技术等资源,来强化自身的英语应用能力。第三,在英语课程教学过程中要添加“中国故事”元素,丰富教学内容,除此之外,在布置课后作业时,教师也要融合我国优秀文化元素,这样做不仅要深化他们对传统文化的认知,同时还要巩固英语知识,培养他们的英语应用能力。

3. 完善评价体系

众所周知,教学评价作为高等教育的重要一环,在保证教学实效以及提升教学效果方面有着巨大的作用。做好该环节工作的意义不仅仅在于能够明确学生后续的学习方向,强化他们的英语应用能力,还在于能够进一步校正他们的学习态度、实践意识,从而实现讲好“中国故事”这一目标。因此,高校应该对传统的英语教学评价体系进行完善,调整英语理论与实践评价的比重,优化实践考核的内容,将过程性评价与结果性评价有机结合,提升评价的实效性。

(三) 组织活动,培养实践能力

大学生社团是高等教育中的特色组织,社团活动不仅是素质教育的重要途径,同时也是校园文化的重要媒介。作为第二课堂的重要组成部分,教师应该充分利用社团的功能,并以此为基础,培养大学生英语应用能力,拓展他们的文化视野,深化他们的文化认知,提升文化认同感。例如,高校可以以社团为基础,举办以“我的家乡”为题目的英文演讲大赛,通过这样的方式,培养学生的口语能力,提升他们的英语运用能力,传播家乡的优秀文化。此外,高校也可以组织学生参加英语导游志愿者召集活动,鼓励大学生参与其中,与外国游客面对面进行沟通和交流,以此来强化自身的英语运用能力,同时也可以将“中国故事”传播给外国人,使他们直观、正确地认识中国,了解中国文化,改善中国在他们心目中的形象。

四、结语

现今,我国经济实力的不断发展,国际地位的不断提高,讲好“中国故事”,让更多的国家和人民了解中国,已经成为当前我国亟待解决的问题之一。面对机遇和挑战,大学生要紧跟时代步伐,坚决拥护国家的方针和战略。随着我国“一带一路”战略以及“中国文化走出去”口号的提出,我国已经向全世界宣示了要参与全球开放合作的决心,每一位中国人都应该树立强大的民族文化自信,增强文化的认同感和自豪感。大学生,作为我国未来发展的生力军和开拓者,更应该深入了解我国的传统文化,努力提升英语应用能力,是自己成为讲好“中国故事”的讲述者和传播民族文化的传播者,不断地向世界宣传中国优秀文化,在世界范围内树立中国新形象,展现中国新风貌,提升我国软实力,为民族发展贡献自己的一份力量。

参考文献:

- [1] 李媛媛. 跨文化背景下用英语讲好中国抗疫故事的实践研究 [J]. 佳木斯职业学院学报, 2020, 36 (12): 3.
- [2] 潘轶君, 李鑫. "讲好中国故事" 视角下英语演讲课程培养跨文化能力的教学路径研究 [J]. 华北理工大学学报: 社会科学版, 2021, 21 (3): 7.
- [3] 薛靖, 王美玲. 跨文化交际视阈下大学生如何用英语讲好 "中国故事" [J]. 海外英语, 2021 (24): 2.
- [4] 李芝. 跨文化交际视域下的大学英语课程思政实践探索 [J]. 现代英语, 2021 (11): 3.
- [5] 李佳坤, 赵丹. 新媒体视阈下高校大学生用英语 "讲好中国故事" 的能力提升策略研究 [J]. 海外英语, 2021 (18): 2.